



La conservation
préventive
dans les demeures
historiques et les
châteaux-musées

Méthodologies
d'évaluation
et applications

SilvanaEditoriale

La conservation préventive dans les demeures historiques et les châteaux-musées.

Méthodologies d'évaluation et applications

Colloque de l'Établissement public
du château, du musée et du domaine national
de Versailles (EPV),
de l'Association des résidences
royales européennes (ARRE)
et du Centre de recherche
du château de Versailles (CRCV)

en collaboration avec le Comité international pour
les demeures historiques-musées (ICOM-DEM HIST)
au musée national des châteaux de Versailles
et de Trianon

Du 29 novembre au 1^{er} décembre 2017

Actes du colloque

Sous la direction scientifique de

Danilo Forleo

*Chargé de la conservation préventive
et responsable du programme EPICO,
Musée national des châteaux de Versailles
et de Trianon*

Coordination éditoriale

Nadia Francaviglia

*Attachée de recherche pour le programme EPICO,
Centre de recherche du château de Versailles*

Traductions

Clarisse Le Mercier, Camila Mora

Cet ouvrage rassemble les présentations des intervenants du colloque international organisé dans le cadre du programme de recherche EPICO (European Protocol In Preventive Conservation) par :
L'Établissement public du château, du musée et du domaine national de Versailles
Catherine Pégard, *présidente*
Laurent Salomé, *directeur du musée national des châteaux de Versailles et de Trianon*
Thierry Gausseron, *administrateur général*
L'Association des résidences royales européennes
Le Centre de recherche du château de Versailles

Avec la participation de :
Ministère de la Culture
ICOM-DEMIST (Comité international pour les demeures historiques-musées)

Comité scientifique

Lorenzo Appolonia, *président, Groupe italien de l'Institut international pour la conservation- IGIIC*
Florence Bertin, *responsable du service conservation préventive et restauration, Musée des Arts décoratifs - MAD*
Michel Dubus, *coordinateur du groupe ICOM-CC sur la conservation préventive, Centre de recherche et de restauration des musées de France - C2RMF*
Danilo Forleo, *chargé de la conservation préventive et responsable du programme EPICO, musée national des châteaux de Versailles et de Trianon*
Nadia Francaviglia, *attachée de recherche pour le programme EPICO, Centre de recherche du château de Versailles*
Agnieszka Laudy, *adjointe au chef du département de l'Architecture, Musée du palais du roi Jean III, Wilanów*
Bertrand Lavedrine, *directeur, Centre de recherche sur la conservation des collections - CNRS*
Béatrice Sarrazin, *conservateur général, musée national des châteaux de Versailles et de Trianon*
Sarah Staniforth, *ancienne présidente, Institut International pour la Conservation - IIC*

Comité d'organisation

Elena Alliaudi, *coordinatrice, Association des résidences royales européennes*
Hélène Legrand, *assistante coordination, Association des résidences royales européennes*
Matilde-Maria Cassandro-Malphettes, *secrétaire général, Centre de recherche du château de Versailles*
Bernard Ancer, *chargé des affaires générales, Centre de recherche du château de Versailles*
Olivia Lombardi, *assistante de direction, Centre de recherche du château de Versailles*
Serena Gavazzi, *chef du service mécénat, Établissement public du château du musée et du domaine national de Versailles*
Noémie Wansart, *collaboratrice scientifique, musée national des châteaux de Versailles et de Trianon*

Remerciements

Lorenzo Appolonia, Lionel Arzac, Jean-Vincent Bacquart, Wojciech Bagiński, Jérémie Benoît, Marie-Alice Beziaud, Céline Boissiere, Anne Carasso, Élisabeth Caude, Gabrielle Chadie, Thibault Creste, Stefania De Blasi, Elisabetta Brignoli, Hélène Dalifard, Gaël de Guichen, Ariane de Lestrangle, Festese Devarayar, Françoise Feige, Christophe Fouin, Éric Gall, Thomas Garnier, Roberta Genta, Denis Guillemard, Michelle-Agnoko Gunn, l'équipe du Grand Café d'Orléans, Pierre-Xavier Hans, Nicole Jamieson, Thierry Lamouroux, Marie Leimbacher, Nadège Marzanato, Béatrice Messaoudi, Stefan Michalski, Christian Milet, Marya Nawrocka-Teodorczyk, Marco Nervo, Lucie Nicolas-Vullierme, Clotilde Nouailhat, Agnieszka Pawlak, Amaury Percheron, Arnaud Prêtre, Gérard Robaut, Bertrand Rondot, Valériane Rozé, Béatrice Sarrazin, Béatrix Saule, Didier Saulnier, Emma Scheinmaenn, Violaine Solari, Emilie Sonck, Pauline Tronca, Rémi Watiez, Thierry Webley, Sébastien Zimmerman



Avec le mécénat de



Équilibrer la gestion des risques pour la conservation et l'amélioration de l'éclairage dans les palais royaux historiques

Résumé

Choisir comment et quand contrôler et utiliser la lumière dans des espaces historiques implique de trouver un équilibre entre l'amélioration et la gestion des risques de conservation. Cet article explique comment la fondation Historic Royal Palaces a utilisé des techniques à la fois traditionnelles et innovantes pour contrôler la lumière naturelle dans les salles d'exposition. Ces techniques respectent l'architecture et l'atmosphère des lieux historiques, tout en utilisant un éclairage artificiel amélioré pour aider les visiteurs à voir les œuvres d'art et les intérieurs, tels qu'ils étaient destinés à être vus à leur origine.

Mots clés

Éclairage historique, gestion de la lumière, éclairage LED, expliquer les tapisseries.

Cet article vise à présenter une analyse holistique de la recherche des technologies, des méthodes de gestion et de l'augmentation de la lumière visible et ultraviolette (UV) dans six sites patrimoniaux gérés par Historic Royal Palaces, l'organisme caritatif britannique indépendant pour le patrimoine au Royaume-Uni qui s'occupe de la Tour de Londres, du palais de Hampton Court, de la Maison des Banquets, du palais de Kensington, du palais de Kew et du château de Hillsborough.

Les niveaux de lumière naturelle sont traditionnellement atténués par des stores et des filtres UV placés aux fenêtres, mais l'importance historique

Kerren Harris

Responsable de la conservation préventive, Historic Royal Palaces, Hampton Court Palace
Kerren.Harris@hrp.org.uk

Kathryn Hallett

Directrice de la conservation préventive, Historic Royal Palaces, Hampton Court Palace
Kathryn.Hallett@hrp.org.uk

Victoria Richards

Chef d'équipe en conservation préventive, Historic Royal Palaces, Kensington Palace
Victoria.Richards@hrp.org.uk

Constantina Vlachou-Mogire

Directeur de recherche en conservation, Historic Royal Palaces, Hampton Court Palace
Constantina.Vlachou-Mogire@hrp.org.uk

Kate Frame

Directrice de la Conservation et de la régie des collections, gestion de la conservation, Historic Royal Palaces, Hampton Court Palace
Kate.Frame@hrp.org.uk



Fig. 1
Essai technique de la lumière des bougies historiques au palais de Kensington. (© HRP)

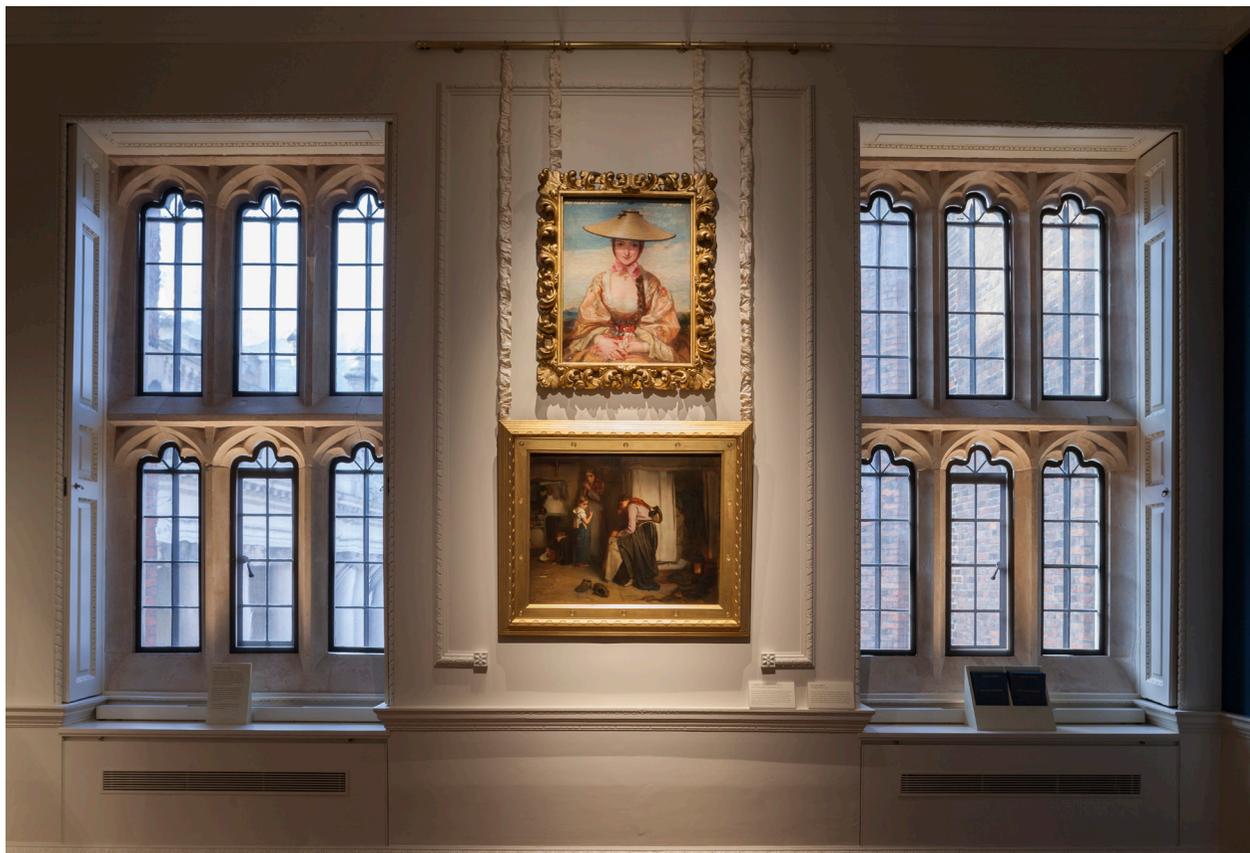


Fig. 2
Protection des fenêtres
prenant en compte les vues
architecturales. (© HRP)

et la variété des fenêtres dans chaque palais exigent que les conservateurs-restaurateurs spécialisés en conservation préventive recherchent et développent des solutions innovantes pour atteindre des normes élevées de conservation pour des œuvres d'art individuelles, tout en maintenant la préservation holistique des salles d'apparat historiques. Les considérations esthétiques et physiques s'étendent à la vue architecturale interne et externe des fenêtres. Des recherches récentes incluent des solutions sur mesure basées sur les risques en utilisant, par exemple, des films LCD commutables électriquement qui sont montés à pression dans les revêtements des fenêtres à l'aide de systèmes magnétiques sans fixation permanente dans la maçonnerie historique.

Ensuite, un essai technique à la lumière de bougies historiques, réalisé au palais de Kensington, a examiné l'apparence que pouvaient avoir les salles d'apparat dans un éclairage historiquement exact, et a trouvé ensuite des options d'éclairage artificiel (LED) pour reproduire ce résultat. Les mesures ont enregistré la puissance de sortie spectrale, la température de la couleur, l'indice du rendu des couleurs, les niveaux en lux et le scintillement historiquement exact de la lumière des bougies. Une série de lampes LED en forme de bougie ont été choisies pour leur qualité esthétique, leur température de couleur et leur flux lumineux. Elles étaient aussi graduables et disponibles chez les fournisseurs. Cet essai visait à éclairer

les décisions faites en matière de choix de l'éclairage afin d'assurer un équilibre entre l'utilisation de l'éclairage pour obtenir un effet historique et la recherche de l'optimisation d'un éclairage respectueux de la conservation des œuvres individuelles et d'une réponse aux attentes des visiteurs en matière de visualisation des œuvres.

Enfin, un projet de recherche scientifique primé, « Les tapisseries d'Henri VIII révélées », a montré comment les effets de lumière numériques pouvaient être utilisés pour produire une reconstruction virtuelle des couleurs d'une importante tapisserie du palais de Hampton Court. Cette recherche a débouché sur une projection animée dans le cadre d'une exposition immersive qui a présenté le travail des conservateurs-restaurateurs et l'utilisation de la technologie de la lumière pour expliquer les tapisseries au visiteurs captivés.

Cet examen de l'expérience d'une organisation visait à initier une discussion entre les délégués afin d'évaluer et de partager des solutions sans danger pour la conservation dans la gestion de l'éclairage dans les demeures historiques – cela dans le contexte des attentes des visiteurs modernes.

Bibliographie partielle

BSE/SLL, 2001. Lighting Guide 11 : Surface Reflectance and Colour. Chartered Institution of building Services Engineers. Londres.

Henry VIII's Tapestries Revealed [en ligne], <http://en.licht.de/en/service/publications-and-downloads/lichtwissen-series-of-publications/> - <https://www.youtube.com/watch?v=Xzp6CVZnh8c> [YouTube video, consulté le 12 juillet 2018].



Silvana Editoriale

Direction éditoriale
Dario Cimorelli

Directeur artistique
Giacomo Merli

Coordination d'édition
Sergio Di Stefano

Rédaction
Carole Aghion

Mise en page
Letizia Abbate

Organisation
Antonio Micelli

Secrétaire de rédaction
Ondina Granato

Iconographie
Alessandra Olivari, Silvia Sala

Bureau de presse
Lidia Masolini, press@silvanaeditoriale.it

Droits de reproduction et de traduction
réservés pour tous les pays
© 2019 Silvana Editoriale S.p.A.,
Cinisello Balsamo, Milano
© 2019 Musée national des châteaux
de Versailles et de Trianon

Aux termes de la loi sur le droit d'auteur
et du code civil, la reproduction, totale
ou partielle, de cet ouvrage sous quelque
forme que ce soit, originale ou dérivée,
et avec quelque procédé d'impression que
ce soit (électronique, numérique, mécanique
au moyen de photocopies, de microfilms,
de films ou autres), est interdite, sauf
autorisation écrite de l'éditeur.

En couverture

© EPV Thomas Garnier

Silvana Editoriale S.p.A.
via dei Laboratori, 78
20092 Cinisello Balsamo, Milano
tel. 02 453 951 01
fax 02 453 951 51
www.silvanaeditoriale.it